

有趣的汉字

you de han zi
qu



吴立编



上海翻译出版公司

有趣的汉字

吴立编

⑦

上海翻译出版公司

前 言

祖国的汉字，渊远流长。寻根溯源，却令人扑朔迷离，不得其终。传说中造字的仓颉，已成了人们津津乐道的汉字鼻祖。其实，浩瀚的汉字是我们勤劳聪敏的中国人几千年争天斗地的结果，它代表了我们的民族的文明，象征着华夏文化的繁昌，是我们炎黄子孙的骄傲。

汉字浩如烟海，这是事实。但它们一般都是由 214 个词根或部首组成的，其中有些词根能单独成字，有些则是构成复合字的基本要素，可见掌握词根和部首的要义，对学习和甄别汉字是何等重要。这套小丛书就是本着这样的宗旨，把 214 个词根和部首扩而倍之，辑成 10 册，每册 46 个字，字字配以关联词组、例句和正草隶篆四种书法形式，全部文字都附汉语拼音和英文释义。阅读此丛书，既能使你掌握汉字的精要和基本用法，了解书法名家的字体，又能使你熟悉汉语拼音，还能帮助你学习英语，从而收一书多用之功。

更值一提的是，此丛书有图有文，文实用而图趣谐。驰骋图文之间，更能激起你的无限想象，发展你的抽象和形象思维能力。希望此丛书能成为你的挚友，预祝你能从中汲取知识的力量。

毛

MÁO

hair; fur;
10-cent piece

毛 毛 毛

毛 毛
毛 毛



PENG

丿 乚 彡 毛

毛笔
毛纺
毛巾
毛孔
毛毯

máo bǐ writing brush
máo fǎng wool spinning
máo jīn towel
máo kǒng pore
máo tǎn woollen blanket

毛线
毛衣
羽毛
毛毛雨
毛骨悚然

máo xiàn
máo yī
yǔ máo
máo · mao yǔ
máo gǔ sǒng rán

knitting wool
woollen sweater
feather
drizzle
with one's hair standing on
end — (fig.) absolutely
terrified

例句

他的毛病是性急。

Tā · de máo bìng shì xìng jí.

He is impetuous.

尾

WỄ

tail; end

尾

属

尾

屎

人辰辰尾



乚	乚	尸	尸	尸	尸	尾
---	---	---	---	---	---	---

尾巴

wěi bā

tail

尾灯

wěi dēng

tail light; tail lamp

尾欠

wěi qiàn

balance due

尾声

wěi shēng

epilogue; end

尾随

wěi sū

tag along; follow at somebody's heel

尾追

wěi zhūī

in hot pursuit

例 句

这个研讨会已接近尾声了。

Zhè gè yán tǎo huì yǐ jiē jìn wěi shēng · le.

This seminar is drawing to an end.

老

Lǎo

old; aged

老 老 老

老

老

老

老



PEW

一 十 土 少 考 老

老板	lǎo bǎn	boss; employer
老成	lǎo chéng	experienced; steady
老将	lǎo jiàng	veteran; old-timer
老练	lǎo liàn	seasoned; experienced
老年	lǎo nián	old age

老实	lǎo shí	honest; frank
老气横秋	lǎo qì héng qiū	lacking in youthful vigour
老生常谈	lǎo shēng cháng tán	common place; platitude
老羞成怒	lǎo xiū chéng nù	fly into a rage out of shame
老着脸皮	lǎo · zhe liǎn pí	unabashedly; unblushingly

例 句

她 办 事 很 老 练 。

Tā bàn shì hěn lǎo liàn.

She works with an experienced hand.

票

PIÀO

bill; ticket; ballot

票

象

票

興



PEN 6

一	一	一	而	而	西	西	雪	雪	雪	票
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

票额	piào'é	the sum stated on a cheque or bill; denomination
票房	piào táng	booking office
票根	piào gēn	counterfoil; stub
票价	piào jià	the price of a ticket
票面	piào miàn	nominal value

票房 piào táng booking office

票根 piào gēn counterfoil; stub

票价 piào jià the price of a ticket

票面 piào miàn nominal value

票箱	piào xiāng	ballot box
票子	piào · zi	bank note; paper money; bill
绑票	bǎng piào	kidnap
车票	chē piào	ticket (bus)
投票	tóu piào	vote

票子 piào · zi bank note; paper money; bill

绑票 bǎng piào kidnap

车票 chē piào ticket (bus)

投票 *tóu piào* vote

例句

这场戏是要凭票入场的。

Zhè chǎng xī shì yào píng piào rù chǎng . de .

Admission to this show is by ticket only.

爬

PÁ

crawl;
creep;
climb

爬 爬

爬 爬



PENG

爬

爬



'	丿	丨	爪	爬	爬	爬	爬	爬						
---	---	---	---	---	---	---	---	---	--	--	--	--	--	--

爬虫
爬竿
爬犁
爬山
爬行

pá chóng
pá gān
pá lǐ
pá shān
pá xíng

reptile; insect
climbing pole; pole-climbing
sledge
mountain-climbing
crawl; creep

例 句

蛇正往洞里爬。

Shé zhèng wǎng dòng lǐ pá.

The snake is crawling into the hole.

为

(爲)

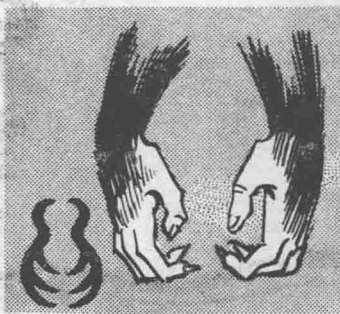
爲

为

為

爲

WÉI because WÉI to be; to do



P2116

、	ノ	为	为																
---	---	---	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

为何	wéi hé	why	为重	wéi zhòng	attach most importance to
为难	wéi nán	feel awkward; make things difficult	为主	wéi zhǔ	give priority to
为期	wéi qī	by a definite date; duration	为非作歹	wéi fēi zuò dǎi	do evil
为人	wéi rén	behave; conduct oneself	为富不仁	wéi fù bù rén	be rich and cruel; be one of the heartless rich
为止	wéi zhǐ	up to	为所欲为	wéi suǒ yù wéi	have one's own way

例 句

他是新来的同事，大家千万不可为难他。

Tā shì xīn lái de tóng shì, dà jiā qiān wàn bù kě wéi nán tā.

He's a new colleague, we should not make things difficult for him.

争

(爭)

ZHĒNG

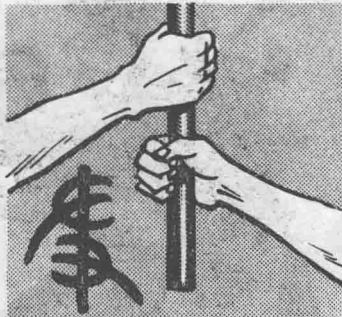
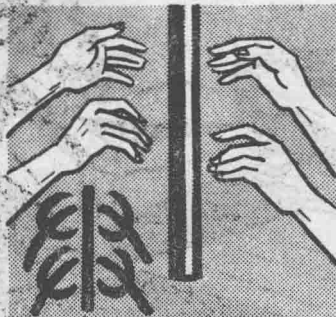
contend;
fight;
quarrel

爭

爭

爭

爭



PENG

丿 ㄣ 夕 夕 夕 争

争辩 zhēng biàn argue
 争吵 zhēng chǎo quarrel
 争持 zhēng chí refuse to give in
 争斗 zhēng dòu fight; struggle; strife
 争端 zhēng duān controversial issue;
 dispute; conflict

争夺 zhēng duó fight
 争论 zhēng lùn controversy; dispute
 争执 zhēng zhí disagree; dispute; argue
 争权夺利 zhēng quán duó lì scramble for power
 and profit
 争先恐后 zhēng xiān kǒng hòu strive to be the first and
 fear to lag behind

例句

你们在争论什么？

Nǐ . men zài zhēng lùn shén . me ?

What are all of you arguing about?

受

SHÒU

receive;
accept

受 受 受 受

受

受

受

受



一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 十一 十二 十三 十四 十五 十六 十七 十八 十九 二十 二十一 二十二 二十三 二十四 二十五 二十六 二十七 二十八 二十九 三十 三十一 三十二 三十三 三十四 三十五 三十六 三十七 三十八 三十九 四十 四十一 四十二 四十三 四十四 四十五 四十六 四十七 四十八 四十九 五十 五十一 五十二 五十三 五十四 五十五 五十六 五十七 五十八 五十九 六十 六十一 六十二 六十三 六十四 六十五 六十六 六十七 六十八 六十九 七十 七十一 七十二 七十三 七十四 七十五 七十六 七十七 七十八 七十九 八十 八十一 八十二 八十三 八十四 八十五 八十六 八十七 八十八 八十九 九十 九十一 九十二 九十三 九十四 九十五 九十六 九十七 九十八 九十九 一百

受苦
受难
受罚
受害
受惊

shòu kǔ
shòu nàn
shòu fá
shòu hài
shòu jīng

suffer
suffer calamities
be punished
victimised
be frightened; be startled

受气
受伤
受益
享受
受不了

shòu qì
shòu shāng
shòu yì
xiǎng shòu
shòu bù liǎo

be bullied
be wounded
benefit from
enjoy
cannot bear; unable
to endure

例 句

他受不了老板的态度。

Tā shòu bù liǎo lǎo bǎn de tài dù.

He cannot tolerate the boss's attitude.

此为试读, 需要完整PDF请访问: 8 www.ertongbook.com

骨

Gǔ

bone

骨

骨

骨

骨



PENGL

丨

冂

冂

冂

冂

骨

骨

骨

骨

骨

骨骼
骨灰
骨架
骨节
骨牌

gǔ gé
gǔ huī
gǔ jià
gǔ jié
gǔ pái

skeleton
ashes of the dead
framework
joint
dominoes

骨气
骨肉
骨折
骨子里
骨瘦如柴

gǔ qì
gǔ ròu
gǔ zhé
gǔ · zì tǐ
gǔ shòu rú chái

moral integrity
flesh and blood
fracture
in one's heart of hearts
a bag of bones

例 句

他 是 一 个 有 骨 气 的 人 。

Tā shì yī gè yǒu gǔ qì de rén.

He is a man of integrity.

皮

PÍ

skin; leather

皮

字

皮

皮



PENG

一 厂 尸 皮 皮

皮袄

pí'ǎo

fur-lined jacket

皮包

pí bāo

leather handbag

皮带

pí dài

leather belt

皮蛋

pí dàn

preserved egg

皮肤

pí fū

skin

皮箱

pí xiāng

leather suitcase

皮鞋

pí xié

leather shoes

皮鞭子

pí biān · zi

leather-thonged whip

例 句

他踏到香蕉皮，摔了一跤。

Tā tà dào xiāng jiāo pí, shuāi · le yī jiāo.

He stepped on a banana skin and slipped.

假

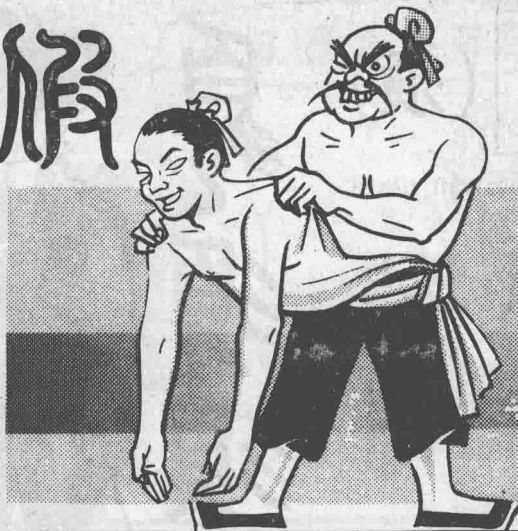
JIAǎ

false

假

假 佞

假 附



P416

丿 亻 亻 亻 亻 亻 佀 佀 假 假 假 假

假扮 jiǎ bàn disguise oneself
假充 jiǎ chōng pretend to be
假定 jiǎ dìng suppose
假想 jiǎ xiǎng imagination
假如 jiǎ rú if

假设 jiǎ shè suppose
假面具 jiǎ miàn jù mask; false front
假惺惺 jiǎ xīng · xīng hypocritically; unctuously
假公济私 jiǎ gōng jì sī use public office for private gain
假仁假义 jiǎ rén jiǎ yì hypocrisy

例 句

假如我忘了，请提醒我一下。

Jiǎ rú wǒ wàng · le, qǐng tí xǐng wǒ yī xià.

Please remind me if I forget.

須

(須)

XŪ must; wait; beard

須

源

湏

得

夏須須



丿	ㄣ	彡	彣	彥	彥	頌	頌	頌
---	---	---	---	---	---	---	---	---

要須知發根與必須留須

xū yào
xū zhī
xū tà
xū gēn
xū yú
bì xū
liú xū

have to
one should know that
beard and hair
fibrous root
moment; instant
must
grow a beard

例句

做这项工作须要细心。

Zuò zhè xiàng gōng zuò xū yào xì xīn.

This work needs to be done with care.

头

(頭)

TÓU head

頭

头

頭

頭



丶 丶 シ 头 头

头版

tóu bǎn

front page (of a newspaper)

头等

tóu dēng

first-class

头发

tóu fà

hair

头昏

tóu hūn

dizzy; giddy

头巾

tóu jīn

scarf

头脑

tóu nǎo

brains; mind

头疼

tóu téng

headache

头头是道

tóu tóu shì dào

closely reasoned and well argued

茫无头绪

máng wú tóu xù

be in a hopeless tangle

例句

她很有头脑。

Tā hěn yǒu tóu nǎo.

She has a good brain.

虫

(蟲)

CHÓNG

insect; worm

虫

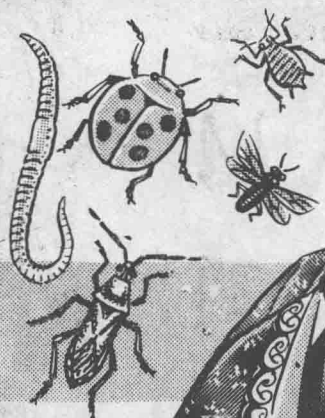
虫

虫

虫



虫 虫 虫 虫 虫 虫 虫



、	冂	口	中	虫	虫										
---	---	---	---	---	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

虫灾

chóng zāi

plague of insects

虫子

chóng · zi

insect; worm

害虫

hài chóng

destructive insect (pest)

蛔虫

huí chóng

roundworm

益虫

yì chóng

(beneficial) insect

幼虫

yòu chóng

larva

寄生虫

jì shēng chóng

parasite

微生物

wēi shēng chóng

bacteria

例 句

蛔虫是肚子裡的寄生虫。

Huí chóng shì dù · zi lǐ · de jì shēng chóng.

Roundworms are parasites in the stomach.

此为试读, 需要完整PDF请访问: 14 www.ertongbook.com